

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Станиславович

Должность: Врио ректора

Дата подписания: 19.09.2023 17:10:26

Уникальный программный ключ:

b2dc75470204bc2bfec58d59ed83e25a0510c3a2d4a1c61b6c11

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ДЕПАРТАМЕНТ НАУЧНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ

УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

Согласовано:

Председатель методической комиссии
инженерно-технологического факультета

_____/И.П.Петрюк/

«16» мая 2023 года

Утверждаю:

Декан инженерно-технологического
факультета

_____/М.А. Иванова/

«22» мая 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК НЕМЕЦКИЙ

Направление подготовки/

Специальность

23.03.03 Эксплуатация транспортно-технических
машин и комплексов

Направленность/профиль

Автомобили и автомобильное хозяйство

Квалификация выпускника

бакалавр

Форма обучения

очная

Срок освоения ОПОП ВО

4 года

1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины:

- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

2.1. Дисциплина Б1.О.03 «Иностранный язык» (немецкий) относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули) ОПОП ВО.

2.2. Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

«Иностранный язык» (школьный курс)

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
- Детали машин
- Станки и инструменты

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие компетенций: УК-4.

Категория компетенции	Код и наименование компетенции	Наименование индикатора формирования компетенции
Универсальные компетенции		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1 _{УК-4} Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно-приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД-2 _{УК-4} Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД-3 _{УК-4} Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД-4 _{УК-4} Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. ИД-5 _{УК-4} Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно

В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ СТУДЕНТ ДОЛЖЕН:

Знать:

- базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей специальности;
- нормы речевого этикета для того, чтобы начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью (собеседование при приеме на работу), при необходимости используя стратегии восстановления сбоев в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.);
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы по профилю вуза;
- основные принципы оформления письменных проектных заданий (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок и т.д.).

Уметь:

- читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому профилю специальности;
- вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера;
- читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря;
- переводить тексты по специальности со словарем;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию;
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы).
- в устной и письменной формах на русском и иностранном языках решать задачи межличностного и межкультурного взаимодействия, профессиональной деятельности

Владеть:

- иностранным языком в объеме не менее 4000 лексических единиц, необходимым для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
- наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для общепрофессиональной устной и письменной речи;
- навыками решения задач в устной и письменной формах на русском и иностранном языках межличностного и межкультурного взаимодействия, профессиональной деятельности;
- навыками профессиональной речи, в т.ч. понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на общенаучные, общетехнические и общестроительные темы;
- основами публичной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой);
- основными навыками письма для ведения профессиональной переписки.

4. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 часа. **Форма промежуточной аттестации зачет, экзамен.**

Вид учебной работы		Всего часов	Распределение по семестрам	
			1 семестр	2 семестр
Контактная работа – всего		132	48	84
в том числе:				
Лекции (Л)				
Практические занятия (Пр)		132	48	84
Семинары (С)				
Лабораторные работы (Лаб)				
Консультации (К)				
Курсовой проект (работа)	КП			
	КР			
Самостоятельная работа студента (СР) (всего)		120	24	96
в том числе:				
Курсовой проект (работа)	КП			
	КР			
<i>Другие виды СРС:</i>				
Реферативная работа		16	6	10
Подготовка к практическим занятиям		18	6	12
Самостоятельное изучение учебного материала		45	7	38
Форма промежуточной аттестации	зачет (З)*	5*	5*	
	экзамен (Э)*	36*		36*
Общая трудоемкость / контактная работа	часов	252/132	72/48	180/84
	зач. ед.	7/3,7	2/1,3	5/2,3

* – часы используются для подготовки к контрольным испытаниям в течение семестра

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Форма текущего контроля успеваемости
			Л	Пр/С/Лаб	К/КР/КП	СР	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Модуль 1. Бытовая сфера общения (Я и моя семья)								
1.	1	Введение в предмет: Цели и задачи изучения иностранного языка в вузе		4		1	5	
2.		Тема 1. «Знакомство», «О себе»		4		1	5	Опрос Тестирование Монолог Контрольная работа
3.		Тема 2. «Мой рабочий день». «Моя семья», «Моё хобби»		6		1	7	Опрос Тестирование Монолог Контрольная работа
Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)								
4.	1	Тема 3. «Образование в России и за рубежом»		6		3	9	Опрос Тестирование Монолог Контрольная работа
5.		Тема 4. «Студенческая жизнь». «Моя академия»		6		3	9	Опрос Монолог Контрольная работа Тестирование ИДЗ
Модуль 3. Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна). Практика за рубежом								
6.	1	Тема 5 «Человек в современном мире»		6		4	10	Опрос. Диалог. Контрольная работа. Монолог
7.		Тема 6 «Россия и страны изучаемого языка»		6		4	10	Реферат Тестирование Диалог
8.	1	Тема 7 «Научно-технический прогресс и его достижения»		6		4	10	Опрос Диалог Монолог Контрольная работа
9	1	Темы 1 – 7 Обзорно-обобщающее занятие		4		3	7	Контрольная работа
Итого за 1 семестр:				48		24	72	

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Модуль 4. Профессиональная сфера общения (Я и моя будущая профессия)								
10.	2.	Тема 8 «Das Haus und die Wohnung»		10		13	23	Опрос Контрольная работа
11		Тема 9 «Die Teile eines Gebäudes»		10		13	23	Опрос Диалог Контрольная работа
13.		Тема 10 «Montagebau»		12		13	25	Опрос Монолог ИДЗ
14		Тема 11. «Die Baustoffe» «Aufgaben und Bedeutung der Baustoffe»		12		13	25	Опрос. ИДЗ-1. ИДЗ-2
15		Тема 12 «Die Errichtung eines Gebäudes»		12		13	25	Опрос ИДЗ-1 ИДЗ-2
16		Тема 13. «Die Bauhebezeuge»		12		13	25	Контрольная работа Тест Реферат
17		Тема 14. «Современная архитектура» (Тексты индивидуального домашнего чтения)		12		13	25	Опрос ИДЗ
18		Темы 8 – 14. Обзорно-обобщающее занятие		4		5	9	Тест
Итого за 2 семестр:					84		96	180
ВСЕГО:					132		120	252

5.2. Практические и семинарские занятия, лабораторные работы

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Наименование практических работ	Всего часов
1	2	3	4	5
Модуль 1. Бытовая сфера общения (Я и моя семья)				
1.	1	Введение в предмет: Цели и задачи изучения иностранного языка в вузе	Вступительное собеседование, знакомство с МРС Коррективный фонетический курс. Правила чтения	4
2.	1	Тема 1. «Знакомство», «О себе»	Порядок слов, модальные глаголы, три основных формы глагола, Временные формы Aktiv. Повелительное наклонение Работа с текстом Диалог Лексико-грамматические упражнения	4

1	2	3	4	5
3.	1	Тема 2. «Мой рабочий день». «Моя семья», «Моё хобби»	Степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные. Сложноподчиненные предложения. Подчинительные союзы. Passiv. Работа с текстами по теме модуля Диалог Лексико-грамматические упражнения	6
Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)				
4.	1	Тема 3. «Образование в России и за рубежом»	Infinitiv Passiv. Результативный пассив. Функции глагола sein. Местоименные наречия. Наречия. Предлоги. Сложные существительные. Словообразование (префиксы, суффиксы). Сложные союзы. Работа с текстами по теме модуля Диалог Лексико-грамматические упражнения	6
5.	1	Тема 4. «Студенческая жизнь». «Моя академия»	Местоименные наречия. Наречия. Предлоги. Сложные существительные. Словообразование (префиксы, суффиксы). Сложные союзы. Работа с текстами по теме модуля Диалог Лексико-грамматические упражнения	6
Модуль 3. Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна). Практика за рубежом				
6.	1	Тема 5 «Человек в современном мире»	Infinitiv. Бессоюзный инфинитивный оборот. Союзные инфинитивные обороты. Работа с текстами по теме модуля Диалог Лексико-грамматические упражнения	6
7.	1	Тема 6 «Россия и страны изучаемого языка»	Союзные инфинитивные обороты. Работа с текстами по теме модуля Диалог Лексико-грамматические упражнения	6
8.	1	Тема 7 «Научно-технический прогресс и его достижения»	Модальные конструкции с инфинитивом. Работа с текстами по теме модуля Диалог Лексико-грамматические упражнения	6
9.	1	Темы 1 – 7 Обзорно-обобщающее занятие		4
		ИТОГО 1 семестр		48
Модуль 4. Профессиональная сфера общения (Я и моя будущая профессия)				
10.	2	Тема 8 «Das Haus und die Wohnung»	Повторение грамматики. Временные формы сказуемого (действительный залог) Работа с текстами по теме модуля Лексико-грамматические упражнения	10
11.	2	Тема 9 «Die Teile eines Gebäudes»	Повторение грамматики. «Сложноподчиненные предложения». Работа с текстами по теме модуля Лексико-грамматические упражнения	10

1	2	3	4	5
12.	2	Тема 10 «Montagebau»	Повторение грамматики. Временные формы сказуемого (страдательный залог) Работа с текстами по теме модуля Лексико-грамматические упражнения	12
13	2	Тема 11. «Aufgaben und Bedeutung der Baustoffe»	Повторение грамматики. «Инфинитив. Бессоюзные и союзные инфинитивные обороты» Работа с текстами по теме модуля Лексико-грамматические упражнения	12
14	2	Тема 12 «Die Errichtung eines Gebäudes»	Повторение грамматики. «Модальные конструкции» Работа с текстами по теме модуля Лексико-грамматические упражнения	12
15	2	Тема 15. «Die Bauhebezeuge»	Повторение грамматики. «Причастия. Причастные обороты». Работа с текстами по теме модуля Лексико-грамматические упражнения	12
16	2	Тема 16. «Современное строительство» (Тексты индивидуального домашнего чтения)	Опрос по текстам индивидуального домашнего чтения. <i>Письменная практика:</i> Написание и оформление аннотации, эссе, резюме	12
17	2	Темы 10 – 16. Обзорно-обобщающее занятие	Обзорно-обобщающее занятие	4
		ИТОГО 2 семестр		84
ВСЕГО:				132

5.3. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовых проектов (работ) не предусмотрено.

5.4. Самостоятельная работа студента

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Виды СР	Всего часов
1	2	3	4	5
Модуль 1. Бытовая сфера общения (Я и моя семья)				
1	1	Введение в предмет: Цели и задачи изучения иностранного языка в вузе	Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям в Интернет-ресурсах). Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к контрольным испытаниям	1
2	1	Тема 1. «Знакомство», «О себе»		1
3	1	Тема 2. «Мой рабочий день». «Моя семья», «Моё хобби»		1

1	2	3	4	5
Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)				
4	1	Тема 3. «Образование в России и за рубежом»	Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям в Интернет-ресурсах). Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к контрольным испытаниям	3
5	1	Тема 4. «Студенческая жизнь». «Моя академия»		3
Модуль 3. Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна). Практика за рубежом				
6	1	Тема 5 «Человек в современном мире»	Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям в Интернет-ресурсах). Подготовка к практическим занятиям. Реферативная работа. Подготовка к контрольным испытаниям	4
7	1	Тема 6 «Россия и страны изучаемого языка»		4
8	1	Тема 7 «Научно-технический прогресс и его достижения»		4
9	1	Темы 1 –7 Обзорно-обобщающее занятие		3
Итого 1 семестр				24
Модуль 4. Профессиональная сфера общения. (Я и моя будущая профессия).				
10	2	Тема 8 «Das Haus und die Wohnung»	Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям в Интернет-ресурсах). Подготовка к практическим занятиям. Реферативная работа. Подготовка к контрольным испытаниям	13
11	2	Тема 9 «Die Teile eines Gebäudes»		13
12	2	Тема 10 «Montagebau»		13
13	2	Тема 11. «Aufgaben und Bedeutung der Baustoffe»		13
14	2	Тема 12 «Die Errichtung eines Gebäudes»		13
15	2	Тема 15. «Die Bauhebezeuge»		13
16	2	Тема 14. «Современное строительство» (Тексты индивидуального домашнего чтения)		13
17	2	Темы 8 – 14. Обзорно-обобщающее занятие		5
Итого за 2 семестр				96
ВСЕГО:				120

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Рекомендуемая литература

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экземпляров
1.	Грамматика немецкого языка [Текст]: учеб. пособие для студентов всех специальностей и направлений подготовки очной и заочной форм обучения / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Попутникова Л.А. ; Пологно А.Н. ; Журавлева Н.Н. - Караваево : Костромская ГСХА, 2014. - 102 с.	291
2.	Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов всех специальностей и направлений подготовки очной и заочной форм обучения / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков; Попутникова Л.А. ; Пологно А.Н. ; Журавлева Н.Н. // КГСХА, 2014. - Режим доступа: http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb .	Неограниченный доступ
2.	Немецкий язык. Обучение речевому общению [Текст]: учеб. пособие по развитию навыков устной речи для студентов и магистров сельскохозяйственных вузов / Костромская ГСХА. Каф. Иностранных языков ; Водопьянова Т.А. - Караваево : Костромская ГСХА, 2014. - 105 с.	190
3.	Немецкий язык. Обучение речевому общению [Электронный ресурс] : учебное пособие по развитию навыков устной речи для студентов и магистров сельскохозяйственных вузов /Костромская ГСХА. Каф. Иностранных языков ; Водопьянова Т.А.// Учебно-методические издания факультета электрификации и автоматизации сельского хозяйства. - КГСХА, 2014. - Режим доступа: http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb .	Неограниченный доступ

6.2. Лицензионное программное обеспечение:

Наименование программного обеспечения	Сведения о правообладателе (лицензиат, номер лицензии, дата выдачи, срок действия) и заключенном с ним договоре
Windows Prof 7 Academic Open License	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная
Microsoft Office 2010 Russian Academic Open License	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная
Microsoft Windows SL 8.1 Russian Academic Open License	Майкрософт, 64407027, 25.11.2014, постоянная
Microsoft Office 2013 Russian Academic Open License	Майкрософт, 64407027, 25.11.2014, постоянная
Microsoft Exchange Standard 2007 Academic Device CAL	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft Windows Server Academic Device CALЭ	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft SQL Server Standard Edition Academic	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft Exchange Server Standard Edition Academic	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft Windows Terminal Svcs Device CAL	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft Windows Server Standard	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная

2008 Academic	
Microsoft Windows Server Standard 2008 R2 Academic	Майкрософт, 48946846, 24.08.2011, постоянная
Microsoft Windows Server Standard 2012 Academic	Майкрософт, 61149292, 15.11.2012, постоянная
Sun Ray Book Office	Sun Ray Software, 25.04.2012, постоянная
Sun Ray Test Office Pro	Sun Ray Software, 25.04.2012, постоянная
Программное обеспечение «Антиплагиат»	АО «Антиплагиат», лицензионный договор № 5442 от 05.09.2022, 1 год
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 250-499Node 1 year Educational Renewal License	ООО «ДримСофт», договор №126 от 30.03.2023, 1 год

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторно-практических занятий и занятий семинарского типа	Аудитория 351 Мультимедийный класс. с выходом в Интернет Компьютеры: Intel G2130/4gb/500gb Экран PHILIPS – плазменная панель	Windows XP, Office 2003, Microsoft Open License 64407027, 47105956 Лингафонное программное обеспечение LINKO V6.5 для компьютерного класса, лицензия ООО «Линко»
	Аудитория 358 Мультимедийный класс. с выходом в Интернет Компьютеры: Компьютеры: Intel G2130/4gb/500gb Экран PHILIPS – плазменная панель Принтер HP Laser Jet MFP M 125 ra	

<p>Учебные аудитории для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) и самостоятельной работы</p>	<p>Аудитория 257, оснащенная специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Программа для компьютерного контроля знаний студентов по лабораторным работам и теоретическому материалу дисциплины SunRav TestOfficePro. Бездисковые терминальные станции 12шт. с выходом в Интернет и ЭИОС ФГБОУ ВО Костромской ГСХА, Intel(R) Pentium(R) CPU G4600 @ 3.60GHz</p>	<p>Microsoft Windows SL 8.1 Russian Academic Open License 64407027, Microsoft Office 2010 Russian Academic Open License 47105956, Kaspersky Endpoint Security Standart Edition Educational. SunRav TestOfficePro</p>
<p>Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации</p>	<p>Аудитория 347. Аудитория 347. Учебный кабинет иностранных языков Оснащен специализированной мебелью и техническими средствами обучения: доступ к сети Интернет, проектор Benq</p>	
<p>Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования</p>	<p>Аудитория 440 Сервер RStyle , Сервер DEPO, Сервер IntelP4308, Компьютер i5/8G/1TB, Компьютер i5/8/500G, Компьютер i5/8/500G, Компьютер E6850/4/500G, Компьютер i5/4/500G</p>	<p>Microsoft Windows Server Standard 2008 Academic Lic 44794865, Microsoft Windows Server Standard 2008 R2 Academic Lic 48946846, Microsoft SQL Server Standard Edition Academic Lic 44794865, Windows 7, Office 2007, Microsoft Open License 64407027,47105956</p>
	<p>Аудитория 117 Компьютер i7/4/500, Компьютер Celeron 2.8/512/360, Паяльная станция, осциллограф, мультиметр, микроскоп</p>	<p>Windows 7, Office 2007, Microsoft Open License 64407027,47105956</p>

*Специальные помещения – аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (русский) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов, профиль «Автомобили и автомобильное хозяйство»

Составитель:
доцент кафедры
иностранных языков
и русского языка
как иностранного

Заведующий кафедрой
иностранных языков
и русского языка
как иностранного